

Asgarî Ücret tespit usulleri ihdası hakkında 26 sayılı Milletlerarası Çalışma Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısının Millet Meclisince kabul olunan metni ve Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonundan 3, Malî ve İktisadî İşler Komisyonundan 2, Bütçe ve Plân Komisyonundan 2, Sosyal İşler Komisyonundan 2, Millî Savunma Komisyonundan 2, Millî Eğitim Komisyonundan 2 ve Bayındırlık, Ulaştırma ve İmar-İskân Komisyonundan 2 üye alınmak suretiyle kurulan Geçici Komisyon raporu (M. Meclisi : 1/696; C. Senatosu : 1/225)

(Not : M. Meclisi S. Sayısı : 867)

*Millet Meclisi  
Genel Sekreterliği  
Kanunlar Müdürlüğü  
Sayı : 6394*

21 . 6 . 1973

CUMHURİYET SENATOSU BAŞKANLIĞINA

Millet Meclisinin 19 . 6 . 1973 tarihli 129 ncu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, Asgarî ücret tespit usulleri ihdası hakkında 26 sayılı Milletlerarası Çalışma Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

*Sabit Osman Avcı*  
Millet Meclisi Başkanı

---

*Not : Bu tasarı 11 . 9 . 1972 tarihinde Başkanlıkça İlk Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 19 . 6 . 1973 tarihli 129 ncu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek kabul edilmiştir.  
(Millet Meclisi S. Sayısı : 867)*

Geçici Komisyon raporu

Cumhuriyet Senatosu  
Geçici Komisyonu  
Esas No. : 1/225  
Karar No. : 3

21 . 6 . 1973

YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Millet Meclisinin 19 Haziran 1973 tarihli 129 ncu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, Asgarî ücret tespit usulleri ihdası hakkında 26 sayılı Milletlerarası Çalışma Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısı,

Millet Meclisi Başkanlığının 21 Haziran 1973 tarihli ve 6394 sayılı yazılarıyla Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına gönderilmekle, Cumhuriyet Senatosunun 21 Haziran 1973 tarihli 76 nci Birleşiminde Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonundan (3); Mali ve İktisadî İşler Komisyonundan (2); Bütçe ve Plân Komisyonundan (2); Sosyal İşler Komisyonundan (2); Millî Savunma Komisyonundan (2); Millî Eğitim Komisyonundan (2); Bayındırlık, Ulaştırma Komisyonundan (2) üyenin katılması suretiyle kurulması kabul edilen Geçici Komisyonumuzun 21 Haziran 1973 tarihli birleşimlerinde ilgili bakanlıklar temsilcileri de hazır buldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

I - Tasarı, Milletlerarası Çalışma Teşkilâtı 11 nci Genel Konferansı tarafından, 30 Mayıs 1928 tarihinde kabul edilen «Asgarî ücret tespit usulleri ihdası» hakkında 26 sayılı Çalışma Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunmasını öngörmektedir.

Gereğesinde belirtilen hususlar uygun görülme suretiyle tasarı Komisyonumuzca da benimsenmiştir.

II - Millet Meclisi metninin 1, 2 ve 3 ncü maddeleri Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

III - Tasarıya esas sözleşmenin onaylanmasının uygun bulunması keyfiyetinin Akit Devletler ile ilişkilerimiz yönünden taşıdığı önem gözetilerek, tasarı Genel Kurulda öncelik ve ivedilikle görüşülmesi hususunda istemde bulunması da karar altına alınmıştır.

Genel Kurulun tasviplerine arz olunmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan Niğde H. A. Göktürk	Sözcü Trabzon A. Ş. Ağanoğlu	Kâtip Manisa O. Karaosmanoğlu	Çankırı G. Titrek
Kütahya E. Erdinç	Samsun F. Tevetoğlu	İzmir O. Kor	Bilecik O. Tuğrul
Elâzığ C. Ertuğ	C. Bşk. Seç. Üye C. Alpan	Mardin A. Bayar	Tabii Üye V. Ersü
Toplantıda bulunamadı		Toplantıda bulunamadı	Toplantıda bulunamadı
Balıkesir N. Sarıçalı	Konya S. Çumralı	Malatya N. Akyurt	
Müzakerede bulunamadı	Tolantıda bulunamadı	Müzakerede bulunamadı	

MİLLET MECLİSİNİN KABUL  
ETTİĞİ METİN

*Asgarî ücret tespit usulleri ihdası hakkında 26 sayılı Milletlerarası Çalışma Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı*

MADDE 1. — Milletlerarası Çalışma Teşkilâtı 11 nei Genel Konferansı tarafından, 30 Mayıs 1928 tarihinde kabul edilen «Asgarî ücret tespit usulleri ihdası» hakkında 26 sayılı Çalışma Sözleşmesinin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

GEÇİCİ KOMİSYONUNUN KABUL  
ETTİĞİ METİN

*Asgarî ücret tespit usulleri ihdası hakkında 26 sayılı Milletlerarası Çalışma Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı*

MADDE 1. — Millet Meclisi metninin 1 nei maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisi metninin 2 nei maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisi metninin 3 neü maddesi aynen kabul edilmiştir.

## ASGARİ ÜCRET TESPİT USULLERİ İHDASINA DAİR 26 SAYILI ÇALIŞMA SÖZLEŞMESİ

Milletlerarası Çalışma Teşkilâtı Yönetim Kurulu tarafından Cenevre'ye davet edilerek orada 30 Mayıs 1928 tarihinde Onbirinci Toplantısını yapan Milletlerarası Çalışma Teşkilâtı Genel Konferansı,

Toplantı gündeminin birinci maddesini teşkil eden asgarî ücret tespit usulleri ihdasına dair muhtelif tekliflerin kabulünü ve;

Bu tekliflerin bir Milletlerarası Sözleşme şeklini almasını kararlaştırdıktan sonra,

Bin dokuz yüz yirmi sekiz yılı Haziran ayının işbu onaltıncı günü, Milletlerarası Çalışma Teşkilâtı Statüsü hükümlerine uygun olarak, Milletlerarası Çalışma Teşkilâtı üyelerine onaylamak üzere, asgarî ücret tespit usulleri ihdasına dair 1928 tarihli Sözleşme şeklinde adlandırılacak olan aşağıdaki Sözleşmeyi kabul eder,

### MADDE — 1

1. Milletlerarası Çalışma Teşkilâtının bu Sözleşmeyi onaylayan her üye devleti, toplu sözleşme yoluyla veya başka bir yolla etkili bir ücret tespiti usulünün bulunmadığı veya o ücretlerin istisnâî şekilde düşük olduğu işlerde veya işlerin bölümlerinde (Özellikle evde yapılan işlerde) asgarî ücret tespitine imkân veren usulleri ihdas veya muhafazayı taahhüdeder.

2. Bu Sözleşme uyarınca «işler» deyimi imalât ve ticaret işlerini kapsar.

### MADDE — 2

Bu Sözleşmeyi onaylayan bir üye belirli bir iş veya işin bölümü için, varsa söz konusu iş veya işin bölümüyle ilgili işveren ve işçi teşekküllerine danıştıktan sonra 1 nci maddede öngörülen asgarî ücretlerin tespit usullerinin hangi işlere veya işlerin bölümlerine ve özellikle evde yapılan işlerin veya bölümlerinin hangilerine uygulanacağına karar vermekte serbesttir.

### MADDE — 3

1. Sözleşmeyi onaylayan her üye, asgarî ücretlerin tespit usullerini ve bunların uygulama şekillerini tayinde serbesttir.

2. Ancak:

1) Bir işe veya işin belirli bir bölümüne asgarî ücret tespit usullerinin uygulanmasından önce, ilgili işveren ve işçi temsilcilerine, varsa onlara ait teşekküllerin temsilcileri de dahil olmak üzere, yetkili makam tarafından meslekleri veya görevleri itibarıyla kendilerine başvurulması uygun görülen vasıflı bütün kimselere danışılacaktır.

2) İlgili işveren ve işçiler millî mevzuatın tayin edeceği şekilde ve ölçüde fakat her halde eşit sayıda ve şartlarla asgarî ücret tespit usullerinin uygulanmasına katılacaklardır.

3) Tespit edilen asgarî ücretlere, ilgili işveren ve işçiler uymak zorunda olacak, gerek ferdi anlaşmayla gerekse, yetkili makamın genel veya özel izni hariç, toplu sözleşmeyle, bir indirme yapamayacaklardır.

### MADDE — 4

1. Sözleşmeyi onaylayan her üye, bir yandan ilgili işveren ve işçilerin yürürlükteki asgarî ücretlerden haberdar olması ve öte yandan fiilen ödenen ücretlerin uygulanacak asgarî miktarların altına düşmemesi için, bir kontrol ve mücyide sistemi ihdas etmek suretiyle gerekli tedbirleri alacaktır.

2. Her işçi, uygulanması gereken asgarî ücret miktarlarının altında bir ücret ödenmesi halinde millî mevzuatla tespit edilecek bir süre içerisinde, mahkeme veya diğer kanunî bir yolla kendisine borçlu kalman meblâğı talep hakkına sahip olacaktır.

MADDE — 5

Sözleşmeyi onaylayan her üye, her yıl Milletlerarası Çalışma Bürosuna, asgarî ücret tespit usullerinin uygulandığı işlerin veya işlerin bölümlerinin bir listesini ihtiva eden ve bu usullerin uygulama şekil ve sonuçlarını gösterir genel bir rapor verecektir. Bu rapor, asgarî ücret tespit usul ve şekillerine tabi işçilerin yaklaşık olarak adedini, tespit eden asgarî ücretin miktarlarını ve icabında asgarî ücretle ilgili en önemli tedbirleri kısaca belirtecektir.

MADDE — 6

Bu Sözleşmenin Milletlerarası Çalışma Teşkilâtı Statüsünde öngörülen şartlar içinde resmen onaylandığına dair belgeler Milletlerarası Çalışma Bürosu Genel Müdürüne gönderilecek ve onun tarafından teşkil edilecektir.

MADDE — 7

1. Bu Sözleşme ancak onaylama belgeleri Milletlerarası Çalışma Bürosu tarafından teşkil edilmiş olan Milletlerarası Çalışma Teşkilâtı üyelerini bağlayacaktır.

2. Bu Sözleşme, iki üyenin onaylama belgesi Genel Müdür tarafından teşkil edildiği tarihten oniki ay sonra yürürlüğe girecektir.

3. Daha sonra bu Sözleşme, onu onaylayan her üye için onaylama belgesi teşkil edildiği tarihten oniki ay sonra yürürlüğe girecektir.

MADDE — 8

Milletlerarası Çalışma Teşkilâtının iki üyesinin onaylama belgeleri Milletlerarası Çalışma Bürosunda teşkil edilmesini müteakip, Milletlerarası Çalışma Bürosu Genel Müdürü, keyfiyeti Milletlerarası Çalışma Teşkilâtının bütün üyelerine tebliğ edecektir. Genel Müdür, Teşkilâtın bütün diğer üyeleri tarafından daha sonra bildirilmiş olan onaylamalara ait teşkilatlar için de aynı şekilde tebligat yasağıdır.

MADDE — 9

1. Bu Sözleşmeyi onayan her üye onu ilk yürürlüğe giriş tarihinden itibaren on yıllık bir devre geçtikten sonra, Milletlerarası Çalışma Bürosu Genel Müdürüne göndereceği ve onun teşkil edeceği bir ihbarname ile feshedilebilir. Fesih, Milletlerarası Çalışma Bürosunda teşkilatından ancak bir yıl sonra muteber olur.

2. Bu Sözleşmeyi onaylamış olup da, onu bundan evvelki paragrafta sözü edilen on yıllık devrenin bitiminden itibaren bir yıl zarfında bu maddede öngörüldüğü şekilde feshetme ihtiyarını kullanmayan her üye, yeniden beş yıllık bir müddet için bağlanmış olacak ve bundan sonra bu Sözleşmeyi her beş yıllık devre bitince bu maddede öngörülen şartlar içinde feshedilebilecektir.

MADDE — 10

Gerekli gördüğü her defasında, Milletlerarası Çalışma Bürosu Yönetim Kurulu bu Sözleşmenin uygulanması hakkındaki bir raporu Genel Konferansa sunacak ve onun tamamen veya kısmen değiştirilmesi keyfiyetinin konferans gündemine konulması lâzımgelip gelmediği hakkında karar verecektir.

MADDE — 11

Bu sözleşmenin Fransızca ve İngilizce metinleri aynı şekilde muteberdir.

Geçici Komisyon raporu

Cumhuriyet Senatosu  
Geçici Komisyonu  
Esas No. : 1/222  
Karar No. : 7

21 . 6 . 1973

YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Millet Meclisinin 19 Haziran 1973 tarihli 129 ncu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti arasında 4 Ağustos 1972 tarihinde imzalanmış bulunan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı,

Millet Meclisi Başkanlığının 21 Haziran 1973 tarihli ve 6395 sayılı yazılılarıyla Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına gönderilmekle, Cumhuriyet Senatosunun 21 Haziran 1973 tarihli 76 ncu Birleşiminde Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonundan (3); Mali ve İktisadi İşler Komisyonundan (2); Bütçe ve Plân Komisyonundan (2); Sosyal İşler Komisyonundan (2); Milli Savunma Komisyonundan (2); Milli Eğitim Komisyonundan (2); Bayındırlık, Ulaştırma Komisyonundan (2) üyenin katılması suretiyle kurulması kabul edilen Geçici Komisyonumuzun 21 Haziran 1973 tarihli Birleşiminde ilgili bakanlıklar temsilcileri de hazır buldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

I - Tasarı, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti arasında 4 Ağustos 1972 tarihinde imzalanmış bulunan «Kültür Anlaşması» nun onaylanmasının uygun bulunmasını öngörmektedir.

Gerekçesinde belirtilen hususlar uygun görülme suretiyle tasarı Komisyonumuzca da benimsenmiştir.

II - Millet Meclisi metninin 1, 2 ve 3 ncü maddeleri Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

III - Tasarıya esas sözleşmenin onaylanmasının uygun bulunması keyfiyetinin Âkit Devletler ile ilişkilerimiz yönünden taşıdığı önem gözetilerek, tasarı Genel Kurulda öncelik ve ivedilikle görüşülmesi hususunda istemde bulunması da karar altına alınmıştır.

Genel Kurulun tasviplerine arz olunmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan Niğde H. A. Göktürk	Sözcü Trabzon A. Ş. Ağanoğlu	Kâtip Manisa O. Karaosmanoğlu	Çankırı G. Tütrek
Kütahya E. Erdiç	Samsun F. Tevetoğlu	İzmir O. Kor	Bilecik O. Tuğrul
Elâzığ C. Ertuğ	C. Bşk. Seg. Üye C. Alpan	Mardin A. Bayar	Tabii Üye V. Ersü
Toplantıda bulunamadı		Toplantıda bulunamadı	Toplantıda bulunamadı
Balıkesir N. Sarıcalı	Konya S. Çumralı	Malatya N. Akyurt	
Müzakerede bulunamadı	Toplantıda bulunamadı	Müzakerede bulunamadı	

MİLLET MECLİSİNİN KABUL  
ETTİĞİ METİN

*Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti arasında 4 Ağustos 1972 tarihinde imzalanmış bulunan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısı*

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti arasında 4 Ağustos 1972 tarihinde imzalanmış bulunan «Kültür Anlaşması»nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

GEÇİCİ KOMİSYONUN KABUL  
ETTİĞİ METİN

*Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti arasında 4 Ağustos 1972 tarihinde imzalanmış bulunan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısı*

MADDE 1. — Millet Meclisi metninin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisi metninin 3 üncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

## Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti arasında Kültür Anlaşması

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile, Kore Cumhuriyeti Hükümeti,  
İki memleket arasında mevcut dostane bağların kuvvetlendirilmesi ve kültür, sanat, bilim ve teknoloji alanlarındaki münasebetlerin daha da teşvik edilmesi ve geliştirilmesi için bir Kültür Anlaşması akdetmeyi arzu ettiklerinden bu maksatla aşağıdaki tam yetkili temsilcilerini tayin etmişlerdir :

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına :

Dışişleri Bakanlığı Genel Sekreteri Büyükelçi

Sayın İsmail Erez,

Kore Cumhuriyeti Hükümeti adına :

Kore Cumhuriyetinin Türkiye nezdindeki

Büyükelçisi Sayın Chan Hyun Pak,

Kendileri usulüne uygun bulunan yetki belgelerini teati ettikten sonra, aşağıdaki hususlar hakkında mutabık kalmışlardır :

### MADDE — 1

Âkit Taraflar, ülkelerinin kültürünün daha iyi tanıtılmasını sağlamak için, iki Taraf arasında kültürel ve entellektüel mübadeleleri aşağıdaki faaliyetleri tertibetmek suretiyle, kolaylaştıracak ve teşvik edeceklerdir :

- a) Yayın ve filimler, radyo ve televizyon programları ile sanat eserleri mübadelesi,
- b) Üniversite ve yüksek okul profesörleri, öğretmen bilim adamı, araştırmacı, teknisyen ve öğrencilerin, kendilerine çalışmalarını tamamlayabilmeleri için mümkün olan bütün kolaylıklar sağlanmak suretiyle, mübadelesi,
- c) Gazetecilerin, yazarların, sanatçıların, müzisyenlerin ve dans sanatçılarının karşılıklı ziyaretleri,
- d) Atletlerin ve spor takımlarının ziyaretleri,
- e) Âkit Tarafların üzerinde mutabakata varacakları diğer vasıtalar.

### MADDE — 2

Her Âkit Taraf, kendi ülkesindeki üniversite ve yüksek eğitim müesseselerinde, diğer tarafın edebiyatı, tarihi veya kültürü ile ilgili diğer konularda konferans verilmesi ve kurslar ihdasını teşvik edeceklerdir.

### MADDE — 3

Her Âkit Taraf, kendi ülkesinde yürürlükte olan kanun ve nizamnamelere uygun olarak, diğer tarafça kültürel müesseselerin kurulmasını ve geliştirilmesini kolaylaştıracak ve teşvik edecektir. Müessese deyimi, kültür enstitülerini, okulları, kütüphaneleri ve hedefi bu Anlaşmanın amaç ve ruhuna uygun diğer teşekkülleri kapsar.

### MADDE — 4

Âkit Taraflar, müteakabilen, diğer Tarafın vatandaşlarına etüt ve araştırma yapabilmeleri için burslar tahsisi imkânlarını tetkik edecek ve taraflardan birinde alınan derece, diploma ve diğer belgelerin diğer Tarafça, akademik ve meslekî maksatlarla hangi usul ve şartlarla taminabileceğini inceleyeceklerdir.



MADDE — 5

Âkit Taraflar, gerektiğinde, işbu Anlaşmanın uygulanması için lüzumlu ek anlaşmalar hazırlanması konusunda birbirleriyle istişarelerde bulunacaklardır.

MADDE — 6

İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli bütün kanunî işlemlerin tamamlandığından yekdiğerini haberdar ettikleri tarihten itibaren 30 neu günde yürürlüğe girecektir.

MADDE — 7

Her iki Âkit Taraf, diğeri Tarafı, üç ay öncesinden yazılı olarak haberdar etmek şartıyla işbu Anlaşmayı her zaman feshedebilir.

Hükümetler'nee, usulüne uygun olarak kendilerine yetki verilen aşağıda imzaları bulunan temsilciler işbu Anlaşmayı imzalamışlardır :

Ankara'da bin dokuz yüz yetmiş iki tarihinde herbiri eşit şekilde geçerli olmak üzere, ikisi Kore dilinde, ikisi Türkçe ve ikisi de İngilizce olmak üzere yapılmıştır.

Ortaya çıkacak görüş ayrılıklarında İngilizce metin esas olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına

Kore Cumhuriyeti Hükümeti adına

